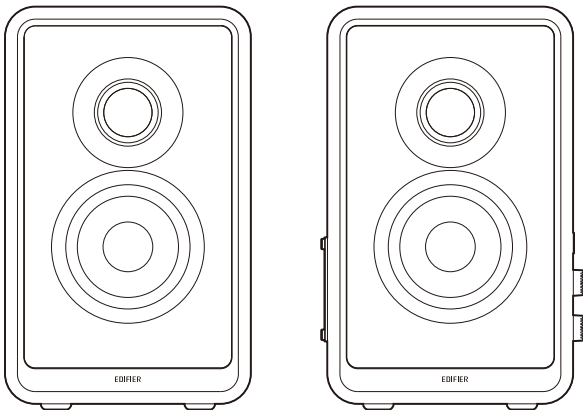


EDIFIER®

QR65  
Multimedia Speaker



— Quick Start Guide —

Manual Edition 1.0, October 2023  
IB-200-Q00650-00

For more information, please visit our website:

[www.edifier.com](http://www.edifier.com)



@Edifierglobal



@Edifier\_Global



@Edifier\_Global

EDIFIER ConneX app



Model: EDF286005

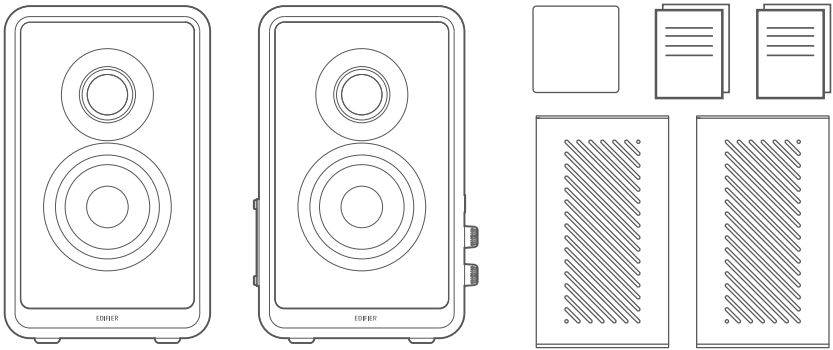
Edifier International Limited  
P.O. Box 6264  
General Post Office  
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989  
Fax: +852 2522 1989  
[www.edifier.com](http://www.edifier.com)  
© 2023 Edifier International Limited. All rights reserved.  
Printed in China

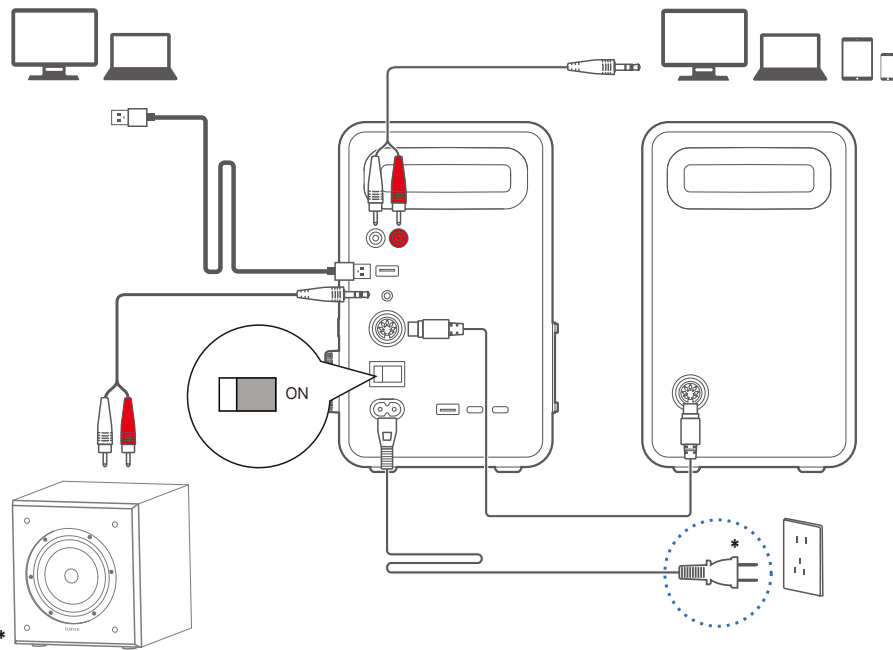
NOTICE:  
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.  
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.



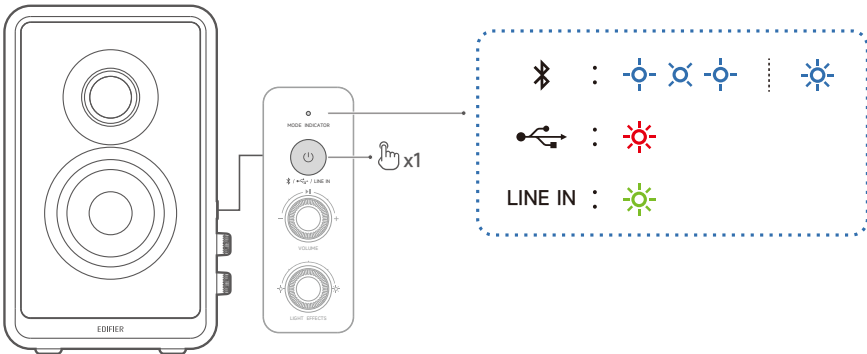
EN What's in the box?  
FR Contenu de la boîte  
ES Contenido de la caja  
DE Lieferumfang  
IT Contenuto della confezione  
PT Conteúdo da caixa  
NL Wat zit er in de doos?  
PL Zawartość pudełka  
CZ Co je v krabičce?  
SK Co je v krabici?  
DK Kassens indhold  
GR Τι υπάρχει στο κουτί?  
SV Vad finns i boxen?  
BG Какво има в кутията?  
RO Ce se află în cutie?



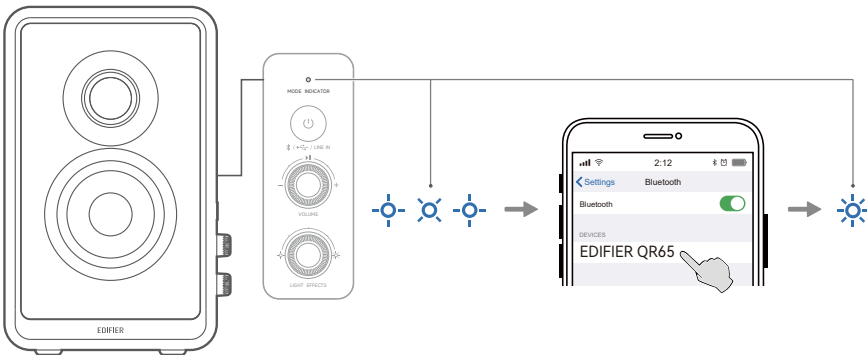
EN Cable connection  
FR Connexion par câble  
ES Conexión de cable  
DE Kabelverbindung  
IT Collegamento cavo  
PT Conexão via cabo  
NL Kabelverbinding  
PL Złącze kablowe  
CZ Pripojení kabelu  
SK Káblové pripojenie  
DK Kabeltilslutning  
GR Σύνδεση καλωδίου  
SV Kabelanslutning  
BG Кабелна връзка  
RO Conexiune cablu



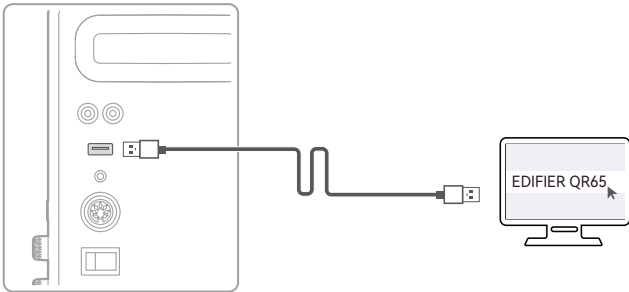
EN Source selection  
FR Sélection de la source  
ES Selección de fuente  
DE Quellenauswahl  
IT Selezione sorgente  
PT Seleção de fonte  
NL Bron selectie  
PL Wybór źródła  
CZ Výběr zdroje  
SK Výber zdroja  
DK Kildevalg  
GR Επιλογή πηγής  
SV Källval  
BG Избор на източник  
RO Selectare sursă



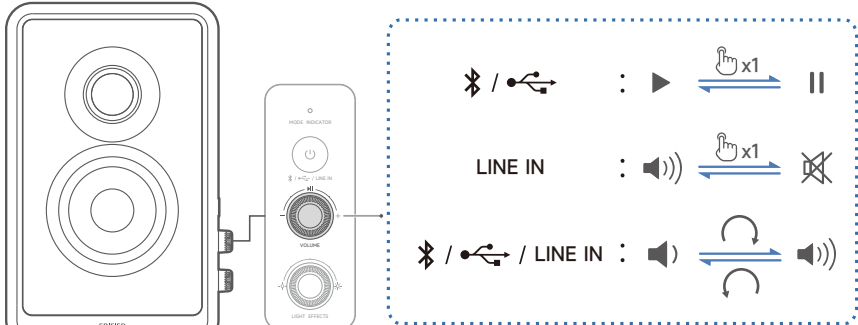
EN Bluetooth connection  
FR Connexion Bluetooth  
ES Conexión Bluetooth  
DE Bluetooth-Kopplung  
IT Connessione Bluetooth  
PT Ligação Bluetooth  
NL Bluetoothverbinding  
PL Podłączenie Bluetooth  
CZ Pripojení Bluetooth  
SK Pripojenie k Bluetooth  
DK Bluetooth-forbindelse  
GR Σύνδεση Bluetooth  
SV Bluetooth-anslutning  
BG Bluetooth връзка  
RO Conexiune Bluetooth



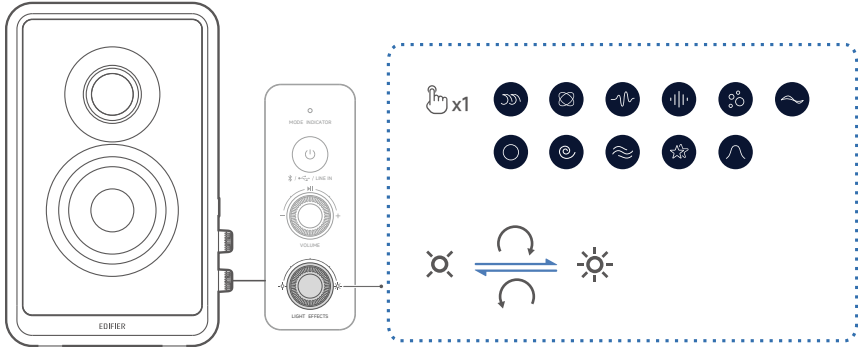
EN USB connection  
FR Connexion USB  
ES Conexión USB  
DE USB-Anschluss  
IT Collegamento USB  
PT Conexão USB  
NL USB-aansluiting  
PL Złącze USB  
CZ Pripojení USB  
SK Pripojenie cez rozhranie USB  
DK USB-tilslutning  
GR Σύνδεση USB  
SV USB-anslutning  
BG Връзка USB  
RO Conexiune USB



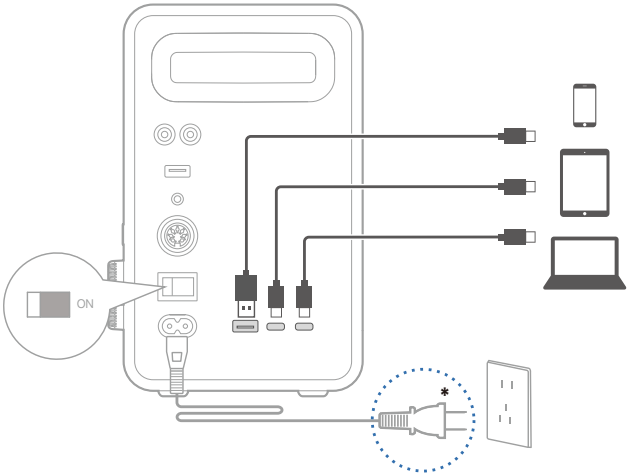
EN Play control  
FR Contrôle de lecture  
ES Control de reproducción  
DE Abspielsteuerung  
IT Controllo riproduzione  
PT Controle de reprodução  
NL Afspelerbediening  
PL Sterowanie odtwarzania  
CZ Ovládac přehrávání  
SK Ovládanie prehrávania  
DK Afspilningskontrol  
GR Ελεγχος αναπαραγωγής  
SV Uppspelningskontroll  
BG Управление на възпроизвеждането  
RO Control redare



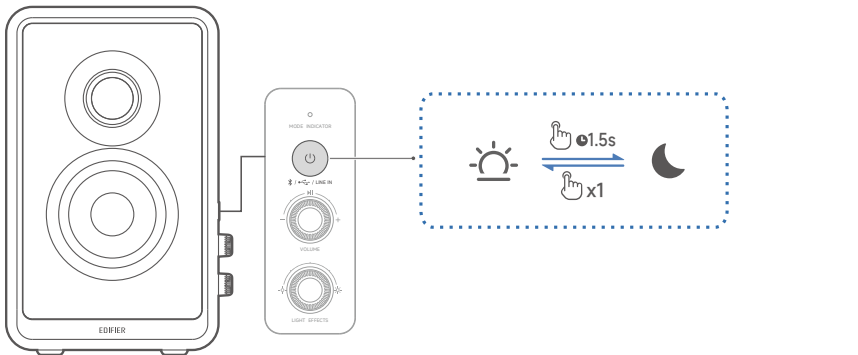
EN Light effects  
FR Effets lumineux  
ES Efectos luminosos  
DE Lichteffekte  
IT Effetti luminosi  
PT Efeitos de luz  
NL Lichteffecten  
PL Efekty świetlne  
CZ Světelné efekty  
SK Svetelné efekty  
DK Lyseffekter  
GR Εφέ φωτός  
SV Lyseffekter  
BG Светлинни ефекти  
RO Efecte de lumină



EN Charging  
FR Charger  
ES Carga  
DE Laden  
IT Carica  
PT Carregamento  
NL Opladen  
PL Ładowanie  
CZ Nabíjení  
SK Nabíjanie  
DK Opladning  
GR Φόρτιση  
SV Ladda  
BG Зареждане  
RO Încărcare



EN Standby & wake-up  
FR Veille et réactivation  
ES Espera y activación  
DE Standby & Wecken  
IT Standby e riattivazione  
PT Em espera e despertar  
NL Stand-by en wakker worden  
PL Tryb gotowości i budzenie  
CZ Pohotovostní režim a vzbuzení  
SK Pohotovostný režim a prebudenie  
DK Standby og vækning  
GR Αναμονή και αφύπνιση  
SV Standby och väckning  
BG Режим на готовност и събуждане  
RO În așteptare și la trezire



**EN** Total output power: R/(Treble): 15W+15W, R/(Mid-Bass): 20W+20W  
**FR** Puissance totale de sortie : D/(Aigus): 15W+15W, D/(Moyens-basses): 20W+20W  
**ES** Potencia total de salida: D/(Agudos): 15W+15W, D/(Medios-graves): 20W+20W  
**DE** Gesamt-Ausgangsleistung: R/(Hochtöne): 15W+15W, R/(Mittenbass): 20W+20W  
**IT** Potenza di uscita totale: D/(Alti): 15W+15W, D/(Semi-bassi): 20W+20W  
**CZ** Celkový výstupní výkon: R/(Vysoké tóny): 15W+15W, R/(Středně-basová): 20W+20W  
**UK** Cейковий виступний výkon: R/(Високі тони): 15W+15W, R/(Середнь-басові): 20W+20W  
**NL** Uitgangseffekt i alt: H/(diskant): 15W+15W, H/V(mellem-bas): 20W+20W  
**GR** Συνολική ισχύς εξόδου: R/(ήχοι): 15W+15W, R/(μεσίοι ήχοι): 20W+20W  
**SV** Total utgångseffekt: H/V(Diskant): 15W+15W, H/V(Mellanbas): 20W+20W  
**BG** Обща изходна мощност: Дискант/Мялкосредни честоти: 15W+15W, Средни/Повисоките честоти: 20W+20W  
**RO** Putere totală de ieşire: R/(Înalte): 15W+15W, R/(Bas mediu): 20W+20W



**EN** Note:

- Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.
- The bundled USB connecting cable is for audio streaming only. Do not use it for power charging.
- For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

**FR** Remarque :

- Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
- Le câble de raccordement USB fourni sert uniquement à la diffusion audio. Ne pas l'utiliser pour charger l'appareil.
- For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

**RO** Remarca :

- Las imagenes utilizate servent de referinta ununicament, et potueunt ne sa corespunde au produsit.
- El cable de conexi3n USB includo es solamente para emisi3n de audio. No lo use para cargar el dispositivo.
- Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.

**DE** Hinweis:

- Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- Das mitgelieferte USB-Verbindungskabel ist nur für Audio-Streaming vorgesehen. Verwenden Sie es nicht zum Aufladen des Geräts.
- Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.

**IT** Nota:

- Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
- Il cavo di collegamento USB in dotazione è destinato esclusivamente allo streaming audio. Non utilizzarlo per effettuare la ricarica del dispositivo.
- Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamenti del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.

**ES** Nota:

- As imagenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
- El cable de conexión USB incluido es solamente para emisión de audio. No lo use para cargar el dispositivo.
- Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.

**PL** Uwaga:

- Rysunki służą tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- Wchodzący w skład kabel USB połączyenowy USB służą wyłącznie do strumieniowego przesyłania dźwięku. Nie należy go używać do ładowania baterii urządzenia.
- Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.

**CZ** Poznámka:

- Obrazky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
- Dodaný propojovací kabel USB je pouze ke streamování audio. Nepoužívejte k nabíjení zařízení.
- V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit dle vlastního produktu. Pokud nalaznete nějaké odlišnosti, řiďte se vlastním produktem.

**SK** Poznámka:

- Obrazky sú iba na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
- Pripojený pripojovací kábel USB je určený len na streamovanie zvuku. Nepoužívajte ho na nabíjanie zariadenia.
- Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente môžu mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade zisteného rozdielu, preferujte skutočný výrobok.

**DK** Bemærk:

- Billedene er kun til illustrerende formål og kan afvige fra det egentlige produkt.
- Det medfølgende USB-tilslutningskabel er kun til lydstreaming. Må ikke bruges til opladning af enhed.
- Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskellige gælder det faktiske produkt.

**GR** Σημείωση:

- Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- Το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης USB προορίζεται μόνο για ροή ήχου. Δεν να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της συσκευής.
- Για την ανάγκη τεχνικής βελτίωσης και αναβάθμισης του συστήματος, οι πληροφορίες, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν έγγραφο να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρεθεί κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.

**SV** Notera:

- Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
- Den förpackade USB-anslutningskabeln är endast till för ljudströmning. Använd inte den för att ladda enheten.
- För behövet av tekniska förbättringar och systemupgraderingar, kan informationen och specifikationerna härli skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad upptäcks är det den faktiska produkten som råder.

**BG** Забелювка:

- Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
- Доставеният в комплекта USB свързващ кабел е само за аудио стрийминг. Не го използвайте за зареждане на устройствата.
- Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.

**RO** Notă:

- Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
- Cablul de conectare USB inclus este doar pentru streaming audio. Nu-l utilizați pentru încărcarea dispozitivului.
- Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile continute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

**PL** Uwaga:

- Rysunki służą tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- Wchodzący w skład kabel USB połączyenowy USB służą wyłącznie do strumieniowego przesyłania dźwięku. Nie należy go używać do ładowania baterii urządzenia.
- Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.

**CZ** Poznámka:

- Obrazky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
- Dodaný propojovací kabel USB je pouze ke streamování audio. Nepoužívejte k nabíjení zařízení.
- V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit dle vlastního produktu. Pokud nalaznete nějaké odlišnosti, řiďte se vlastním produktem.

**SK** Poznámka:

- Obrazky sú iba na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
- Pripojený pripojovací kábel USB je určený len na streamovanie zvuku. Nepoužívajte ho na nabíjanie zariadenia.
- Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente môžu mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade zisteného rozdielu, preferujte skutočný výrobok.

**DK** Bemærk:

- Billedene er kun til illustrerende formål og kan afvige fra det egentlige produkt.
- Det medfølgende USB-tilslutningskabel er kun til lydstreaming. Må ikke bruges til opladning af enhed.
- Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskellige gælder det faktiske produkt.

**GR** Σημείωση:

- Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- Το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης USB προορίζεται μόνο για ροή ήχου. Δεν να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της συσκευής.
- Για την ανάγκη τεχνικής βελτίωσης και αναβάθμισης του συστήματος, οι πληροφορίες, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν έγγραφο να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρεθεί κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.

**SV** Notera:

- Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
- Den förpackade USB-anslutningskabeln är endast till för ljudströmning. Använd inte den för att ladda enheten.
- För behövet av tekniska förbättringar och systemupgraderingar, kan informationen och specifikationerna härli skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad upptäcks är det den faktiska produkten som råder.

**BG** Забелювка:

- Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
- Доставеният в комплекта USB свързващ кабел е само за аудио стрийминг. Не го използвайте за зареждане на устройствата.
- Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.

**RO** Notă:

- Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
- Cablul de conectare USB inclus este doar pentru streaming audio. Nu-l utilizați pentru încărcarea dispozitivului.
- Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile continute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

**PL** Uwaga:

- Rysunki służą tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- Wchodzący w skład kabel USB połączyenowy USB służą wyłącznie do strumieniowego przesyłania dźwięku. Nie należy go używać do ładowania baterii urządzenia.
- Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.

**CZ** Poznámka:

- Obrazky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
- Dodaný propojovací kabel USB je pouze ke streamování audio. Nepoužívejte k nabíjení zařízení.
- V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit dle vlastního produktu. Pokud nalaznete nějaké odlišnosti, řiďte se vlastním produktem.

**SK** Poznámka:

- Obrazky sú iba na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
- Pripojený pripojovací kábel USB je určený len na streamovanie zvuku. Nepoužívajte ho na nabíjanie zariadenia.
- Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente môžu mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade zisteného rozdielu, preferujte skutočný výrobok.

**DK** Bemærk:

- Billedene er kun til illustrerende formål og kan afvige fra det egentlige produkt.
- Det medfølgende USB-tilslutningskabel er kun til lydstreaming. Må ikke bruges til opladning af enhed.
- Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskellige gælder det faktiske produkt.

**GR** Σημείωση:

- Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- Το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης USB προορίζεται μόνο για ροή ήχου. Δεν να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της συσκευής.
- Για την ανάγκη τεχνικής βελτίωσης και αναβάθμισης του συστήματος, οι πληροφορίες, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν έγγραφο να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρεθεί κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.

**SV** Notera:

- Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
- Den förpackade USB-anslutningskabeln är endast till för ljudströmning. Använd inte den för att ladda enheten.
- För behövet av tekniska förbättringar och systemupgraderingar, kan informationen och specifikationerna härli skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad upptäcks är det den faktiska produkten som råder.

**BG** Забелювка:

- Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
- Доставеният в комплекта USB свързващ кабел е само за аудио стрийминг. Не го използвайте за зареждане на устройствата.
- Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.

**RO** Notă:

- Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
- Cablul de conectare USB inclus este doar pentru streaming audio. Nu-l utilizați pentru încărcarea dispozitivului.
- Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile continute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

**PL** Uwaga:

- Rysunki służą tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- Wchodzący w skład kabel USB połączyenowy USB służą wyłącznie do strumieniowego przesyłania dźwięku. Nie należy go używać do ładowania baterii urządzenia.
- Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.



**EN** Note:

- Power input: 100-240V~ 50/60Hz 1.5A \* This plug type is meant for illustration purpose only.
- The subwoofer is not included. To connect it with a subwoofer, another suitable audio cable may be required.
- Power on: Switch the main power button on the rear panel of the active speaker to "ON".
- Power off: Switch the main power button to "OFF".

**FR** Remarque :

- Alimentation secteur : 100-240 V~ 50/60 Hz 1.5 A \* Le type de prise illustré fait office d'illustration seulement.
- Le caisson de basses n'est pas inclu. Pour le connecter à un caisson de basses, un autre câble audio compatible peut être nécessaire.
- Allumer : Faites basculer le bouton d'alimentation principale du panneau arrière du haut-parleur actif sur « ON ».
- Éteindre : Faites basculer le bouton d'alimentation principale sur « OFF ».

**ES** Nota:

- Alimentación sector : 100-240 V~ 50/60 Hz 1.5A \* Este tipo de conector solo tiene una finalidad ilustrativa.
- El subwoofer no está incluido. Para conectarlo con un subwoofer, puede necesitar otro cable audio adecuado.
- Encendido: Ponga el botón de encendido del panel posterior del altavoz activo en "ON".
- Apagado: Ponga el botón de encendido en "OFF".

**DE** Hinweis:

- Netzsteckung: 100-240 V~ 50/60 Hz 1, 5A \* Dieser Steckertyp dient nur zur Veranschaulichung.
- Der Subwoofer ist nicht im Lieferumfang enthalten. Um es mit einem Subwoofer zu verbinden, ist möglicherweise ein anderes Audiokabel erforderlich, das für Ihren Subwoofer geeignet ist.
- Einschalten: Schalten Sie den Hauptschalter auf der Rückseite des Aktiv-Lautsprechers auf „ON“.
- Ausschalten: Schalten Sie den Hauptschaltzecher auf „OFF“.

**IT** Nota:

- Ingresso di alimentazione: 100-240 V~ 50/60 Hz 1, 5A \* Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
- Il subwoofer non è in dotazione. Per il collegamento con un subwoofer, potrebbe essere necessario un altro cavo audio idoneo.
- Accensione: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "ON".
- Spegnimento: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "OFF".

**PT** Nota:

- Entrada de energia: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
- O subwoofer não está incluído. Para conectá-lo a um subwoofer, outro cabo de áudio adequado pode ser necessário.
- Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "ON".
- Desligar: Mude o botão de energia principal para "OFF".

**NL** Opmerking:

- Ingang vermogen: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
- De subwoofer is niet bijgeleverd. Om het op een subwoofer aan te sluiten is mogelijk een andere gepaste audiokabel nodig.
- Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "ON".
- Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "OFF".

**PL** Uwaga:

- Źródło zasilania: 100-240V~ 50/60 Hz 1,5 A \* Wtyczkę tego rodzaju przedstawiono wyłącznie w celach poglądowych.
- Subwoofer nie jest dołączony do zestawu. Aby podłączyć go do subwoofera, może być wymagany inny, odpowiedni kabel audio.
- Włączanie zasilania: Przelącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na „ON”.
- Wyłączanie zasilania: Przelącz główny przycisk zasilania na „OFF”.

**SK** Poznámka:

- Příkon: 100 - 240V~ 50/60Hz 1,5A \* Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
- Basový reproduktor není součástí balení. Pokud chcete připojit basový reproduktor, může být nutné mít další vhodný audio kabel.
- Zapnutí: Tlačítko hlavněho vypínače na zadním panelu přepněte do polohy „ON”.
- Vypnutí: Tlačítko hlavněho vypínače přepněte do polohy „OFF”.

**UK** Зауваження:

- Прікон: 100 - 240V~ 50/60Hz 1,5A \* Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
- Subwoofer nie je súčasťou balenia. Ak ho chcete pripojiť so subwooferom, môže byť potrebný ďalší vhodný audio kábel.
- Zapnutí napájania: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy „ON”.
- Vypnutí napájania: Hlavný vypínač prepnite do polohy „OFF”.

**DK** Bemærk:

- \* Strøminput: 100-240 V~ 50/60 Hz 1,5 A \* Stiktypen er kun til illustrativt brug.
- \* Subwooferen medfølger ikke i sættet. Du skal muligvis bruge et andet egnet lydkabel for at slutte den til en subwoofer.
- \* Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "ON".
- \* Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "OFF".

**GR** Σημείωση:

- \* Εισόδος ισχύος: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Αυτό ο τύπος βύσματος χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απεικόνισης.
- \* Το subwoofer μαζίεται ξεχωριστά. Για να το συνδέσετε με ένα subwoofer, μπορεί να χρειστεί άλλο κατάλληλο καλώδιο ήχου.
- \* Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στον πίσω πίνακα του ενεργού ήχου στη θέση "ON".
- \* Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στη θέση "OFF".

**SV** Notera:

- \* Ströminmatning: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Denna kontakttyp är endast avsedd som illustration.
- \* Subwoofern är inte medpackad. För att ansluta den till en subwoofer, kan det krävas en annan lämplig ljudkabel.
- \* Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "ON".
- \* Ström av: Växla huvudströmbrytaren till "OFF".

**BG** Забелювка:

- \* Вход за захранване: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Този тип щепсел е предназначен само за илюстрация.
- \* Субуферът не е в комплекта. За да го свържете със субуфер, може да е необходим друг подходящ аудио кабел.
- \* Включване на захранването: Превключете главният бутон за захранване на задния панел на активната тонколونا на „ON”.
- \* Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на „OFF”.

**RO** Notă:

- \* Intrare alimentare: 100-240V~ 50/60Hz 1,5A \* Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
- \* Subwoofer-ul nu este inclus în pachet. Pentru a-l conecta cu un subwoofer, s-ar putea să fie necesar un alt cablu audio potrivit.
- \* Pomare: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la „ON”.
- \* Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la „OFF”.

**EN** Note:

- Pin code for connection is "0000" if needed.
- To enjoy all Bluetooth functions of this product, make sure that your audio source device supports A2DP and AVRCP profiles.
- If no device is connected in 30 minutes, the speaker will switch to Bluetooth hidden mode. In this mode, (1) new devices cannot find the speaker, but (2) for a device that exists in the pairing record of this speaker, you can select "EDIFIER QR65" from its Bluetooth device list to reconnect. To exit from Bluetooth hidden mode, press and hold the "VOLUME" button for 1.5 seconds.
- To disconnect from the current Bluetooth device, press and hold the "VOLUME" button for 1.5 seconds.

**FR** Remarque :

- Le code PIN de connexion par défaut est « 0000 », si demandé.
- Pour profiter pleinement des fonctions Bluetooth de ce produit, vérifiez que votre dispositif mobile prenne en charge le protocole A2DP et AVRCP.
- Si aucun appareil n'est connecté dans un délai de 30 minutes, le haut-parleur passera en mode masqué Bluetooth. Dans ce mode, (1) les nouveaux appareils ne peuvent pas trouver le haut-parleur, mais (2) pour un appareil déjà enregistré dans la mémoire d'association de ce haut-parleur, vous pouvez sélectionner «EDIFIER QR65» dans la liste d'appareils Bluetooth pour établir une nouvelle connexion. Pour quitter le mode masqué Bluetooth, maintenez le bouton « VOLUME » enfoncé pendant 1,5 s.
- Pour vous déconnecter de l'appareil Bluetooth actuel, maintenez le bouton « VOLUME » enfoncé pendant 1,5 s.

**ES** Nota:

- Si necesitas el código PIN para conectarte, introducez "0000".
- Para disfrutar de todas las funciones Bluetooth de este producto, asegúrese de que el dispositivo de audio admite los perfiles A2DP y AVRCP.
- Si no se conecta ningún dispositivo en 30 minutos, el altavoz pasará a modo Bluetooth oculto. En este modo, (1) los nuevos dispositivos no pueden encontrar el altavoz, pero (2) para un dispositivo existente en el registro de emparejamiento del altavoz, puede seleccionar "EDIFIER QR65" en su lista de dispositivos Bluetooth para volver a conectar. Para salir del modo Bluetooth oculto, mantenga pulsado el botón "VOLUME" 1,5 segundos.
- Para desconectar del dispositivo Bluetooth actual, mantenga pulsado el botón "VOLUME" durante 1,5 segundos.

**DE** Hinweis:

- Der PIN-Code zur Verbindung, falls erforderlich, ist „0000“.
- Um den vollen Bluetooth-Funktionsumfang des Produkts zu genießen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr mobiles Gerät ein A2DP- und AVRCP-Profil unterstützt.
- Wenn innerhalb von 30 Minuten kein Gerät angeschlossen wird, wechselt der Lautsprecher in den ausgeblendeten Bluetooth-Modus. In diesem Modus können (1) neue Geräte den Lautsprecher nicht finden, jedoch (2) für ein Gerät, das im Kopplungsdatensatz dieses Lautsprechers vorhanden ist, können Sie den „EDIFIER QR65“ aus seiner Bluetooth-Geräteleiste auswählen, um die Verbindung wieder herzustellen. Um den ausgeblendeten Bluetooth-Modus zu verlassen, halten Sie die Taste „VOLUME“ 1,5 Sekunden lang gedrückt.
- Halten Sie zum Trennen vom aktuellen Bluetooth-Gerät die Taste „VOLUME“ 1,5 Sekunden lang gedrückt.

**IT** Nota:

- Il codice PIN per il collegamento è "0000" se necessario.
- Per godere delle funzioni Bluetooth complete di questo prodotto, assicurarsi che il dispositivo mobile supporti i profili A2DP e AVRCP.
- Se non si collega alcun dispositivo entro 30 minuti, l'altoparlante si commuterà in modalità Bluetooth nascosta. In questa modalità, (1) i nuovi dispositivi non riescono a trovare l'altoparlante, ma (2) per un dispositivo esistente nel registro di accoppiamento di questo altoparlante, è possibile selezionare "EDIFIER QR65" dall'elenco dei dispositivi Bluetooth per riconnettersi. Se si vuole uscire dalla modalità nascosta Bluetooth, premere e tenere premuto il pulsante "VOLUME" per 1,5 secondi.
- Per disconnettersi dal dispositivo Bluetooth corrente, premere e tenere premuto il pulsante "VOLUME" per 1,5 secondi.

**PT** Nota:

- Se for necessário, o código PIN para ligação é "0000".
- Para desfrutar de todas as funções Bluetooth, certifique-se que o seu dispositivo de fonte áudio tem os peris A2DP e AVRCP.
- Se não houver nenhum dispositivo conectado em 30 minutos, o alto-falante irá alternar para o modo do Bluetooth oculto. Neste modo, (1) novos dispositivos não podem localizar o alto-falante, mas (2) em um dispositivo já existente no registro de pareamento deste alto-falante, você pode selecionar "EDIFIER QR65" da sua lista de dispositivos Bluetooth para reconectar. Para sair do modo do Bluetooth oculto, mantenha pressionado o botão "VOLUME" por 1,5 segundos.
- Para desconectar-se do dispositivo Bluetooth atual, mantenha pressionado o botão "VOLUME" por 1,5 segundos.

**NL** Opmerking:

- De PIN-code voor het koppelen is "0000", indien nodig.
- Om te kunnen genieten van de volledige Bluetooth functies van dit apparaat dient u ervoor te zorgen dat uw mobiele apparaat het A2DP en AVRCP profiel ondersteunt.
- Als er binnen 30 minuten geen apparaat wordt verbonden, schakelt de luidspreker naar de Bluetooth verborgen-modus. In deze modus, (1) nieuwe apparaten kunnen de luidspreker niet vinden, maar (2) voor een apparaat dat in het koppelingsbestand van deze luidspreker aanwezig is, kunt u "EDIFIER QR65" uit de lijst met Bluetooth-apparaten selecteren om een nieuwe verbinding te maken.
- Om de Bluetooth verborgen-modus af te sluiten, houd de "VOLUME" knop gedurende 1,5 seconden ingedrukt.

**PL** Uwaga:

- Jeśli potrzebny, PIN do podłączenia to „0000”.
- Aby móc w pełni wykorzystać funkcję Bluetooth tego urządzenia, upewnij się, że Twoje urządzenie mobilne posiada profile A2DP i AVRCP.
- Jeśli w ciągu 30 minut nie zostanie podłączone żadne urządzenie, głośnik przełączy się w ukryty tryb Bluetooth. W tym trybie, (1) nowe urządzenia nie mogą znaleźć głośnika, ale (2) w przypadku urządzenia, które istnieje w zapisie z poprzednich parowań tego głośnika, można wybrać „EDIFIER QR65” z listy urządzeń Bluetooth, aby ponownie się połączyć. Aby wyjść z trybu ukrytego Bluetooth, nacisnąć i przytrzymać przycisk „VOLUME” przez 1,5 sekundy.
- Aby rozłączyć się z bieżącym urządzeniem Bluetooth, nacisnąć i przytrzymać przycisk „VOLUME” przez 1,5 sekundy.

**CZ** Poznámka:

- Pin kód pro připojení je „0000”, pro případ potřeby.
- Abyste mohli plně využít funkci Bluetooth tohoto produktu, musí Váš mobilní přístroj podporovat profil A2DP a AVRCP.
- Pokud během 30 minut nebude připojeno žádné zařízení, reproduktor se přepne do režimu skrytého Bluetooth. V tomto režimu (1) nové zařízení nedokou najít reproduktor, ale (2) je možné vybrat „EDIFIER QR65” ze seznamu zařízení Bluetooth, pokud se reproduktor nachází v seznamu sparovaných zařízení, a znovu se k němu připojit. Chcete-li ukončit režim skrytého Bluetooth, stiskněte a na 1,5 sekundy podržte tlačítko „VOLUME”.
- Pokud se chcete odpojit od aktuálního zařízení Bluetooth, stiskněte a na 1,5 sekundy stiskněte tlačítko „VOLUME”.

**SK** Poznámka:

- Pin kód pre pripojenie je „0000”, ak je potrebný.
- Abyste mohli plne využiť funkciu Bluetooth tohto produktu, musí Váš mobilný prístroj podporovať profil A2DP a AVRCP.
- Ak by ste v rámci 30 minút nezapojili žiadne zariadenie, reproduktor sa prepne do režimu skrytého Bluetooth. V tomto režime (1) nové zariadenia nedokú nájsť reproduktor, ale (2) je možné vybrať „EDIFIER QR65” zo zoznamu zariadení Bluetooth, ak ich ponovne sč połączíte. Aby vyšli z trybu ukrytého Bluetooth, nacisnúť i príztrzymaj prstíciak „VOLUME” przez 1,5 sekundy.
- Aby rozlúčyť się z bieżącym urządzeniem Bluetooth, nacisnąć i przytrzymaj przycisk „VOLUME” przez 1,5 sekundy.

**FR** Remarque :

- Le code PIN de connexion par défaut est « 0000 », si demandé.
- Pour profiter pleinement des fonctions Bluetooth de ce produit, vérifiez que votre dispositif mobile prenne en charge le protocole A2DP et AVRCP.
- Si aucun appareil n'est connecté dans un délai de 30 minutes, le haut-parleur passera en mode masqué Bluetooth. Dans ce mode, (1) les nouveaux appareils ne peuvent pas trouver le haut-parleur, mais (2) pour un appareil déjà enregistré dans la mémoire d'association de ce haut-parleur, vous pouvez sélectionner «EDIFIER QR65» dans la liste d'appareils Bluetooth pour établir une nouvelle connexion. Pour quitter le mode masqué Bluetooth, maintenez le bouton « VOLUME » enfoncé pendant 1,5 s.
- Pour vous déconnecter de l'appareil Bluetooth actuel, maintenez le bouton « VOLUME » enfoncé pendant 1,5 s.

**ES** Nota:

- Si necesitas el código PIN para conectarte, introducez "0000".
- Para disfrutar de todas las funciones Bluetooth de este producto, asegúrese de que el dispositivo de audio admite los perfiles A2DP y AVRCP.
- Si no se conecta ningún dispositivo en 30 minutos, el altavoz pasará a modo Bluetooth oculto. En este modo, (1) los nuevos dispositivos no pueden encontrar el altavoz, pero (2) para un dispositivo existente en el registro de emparejamiento del altavoz, puede seleccionar "EDIFIER QR65" en su lista de dispositivos Bluetooth para volver a conectar. Para salir del modo Bluetooth oculto, mantenga pulsado el botón "VOLUME" 1,5 segundos.
- Para desconectar del dispositivo Bluetooth actual, mantenga pulsado el botón "VOLUME" durante 1,5 segundos.

**DE** Hinweis:

- Der PIN-Code zur Verbindung, falls erforderlich, ist „0000“.
- Um den vollen Bluetooth-Funktionsumfang des Produkts zu genießen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr mobiles Gerät ein A2DP- und AVRCP-Profil unterstützt.
- Wenn innerhalb von 30 Minuten kein Gerät angeschlossen wird, wechselt der Lautsprecher in den ausgeblendeten Bluetooth-Modus. In diesem Modus können (1) neue Geräte den Lautsprecher nicht finden, jedoch (2) für ein Gerät, das im Kopplungsdatensatz dieses Lautsprechers vorhanden ist, können Sie den „EDIFIER QR65“ aus seiner Bluetooth-Geräteleiste auswählen, um die Verbindung wieder herzustellen. Um den ausgeblendeten Bluetooth-Modus zu verlassen, halten Sie die Taste „VOLUME“ 1,5 Sekunden lang gedrückt.
- Halten Sie zum Trennen vom aktuellen Bluetooth-Gerät die Taste „VOLUME“ 1,5 Sekunden lang gedrückt.

**IT** Nota:

- Il codice PIN per il collegamento è "0000" se necessario.
- Per godere delle funzioni Bluetooth complete di questo prodotto, assicurarsi che il dispositivo mobile supporti i profili A2DP e AVRCP.
- Se non si collega alcun dispositivo entro 30 minuti, l'altoparlante si commuterà in modalità Bluetooth nascosta. In questa modalità, (1) i nuovi dispositivi non riescono a trovare l'altoparlante, ma (2) per un dispositivo esistente nel registro di accoppiamento di questo altoparlante, è possibile selezionare "EDIFIER QR65" dall'elenco dei dispositivi Bluetooth per riconnettersi. Se si vuole uscire dalla modalità nascosta Bluetooth, premere e tenere premuto il pulsante "VOLUME" per 1,5 secondi.
- Per disconnettersi dal dispositivo Bluetooth corrente, premere e tenere premuto il pulsante "VOLUME" per 1,5 secondi.

**PT** Nota:

- Se for necessário, o código PIN para ligação é "0000".
- Para desfrutar de todas as funções Bluetooth, certifique-se que o seu dispositivo de fonte áudio tem os peris A2DP e AVRCP.
- Se não houver nenhum dispositivo conectado em 30 minutos, o alto-falante irá alternar para o modo do Bluetooth oculto. Neste modo, (1) novos dispositivos não podem localizar o alto-falante, mas (2) em um dispositivo já existente no registro de pareamento deste alto-falante, você pode selecionar "EDIFIER QR65" da sua lista de dispositivos Bluetooth para reconectar. Para sair do modo do Bluetooth oculto, mantenha pressionado o botão "VOLUME" por 1,5 segundos.
- Para desconectar-se do dispositivo Bluetooth atual, mantenha pressionado o botão "VOLUME" por 1,5 segundos.

**NL** Opmerking:

- De PIN-code voor het koppelen is "0000", indien nodig.
- Om te kunnen genieten van de volledige Bluetooth functies van dit apparaat dient u ervoor te zorgen dat uw mobiele apparaat het A2DP en AVRCP profiel ondersteunt.
- Als er binnen 30 minuten geen apparaat wordt verbonden, schakelt de luidspreker naar de Bluetooth verborgen-modus. In deze modus, (1) nieuwe apparaten kunnen de luidspreker niet vinden, maar (2) voor een apparaat dat in het koppelingsbestand van deze luidspreker aanwezig is, kunt u "EDIFIER QR65" uit de lijst met Bluetooth-apparaten selecteren om een nieuwe verbinding te maken.
- Om de Bluetooth verborgen-modus af te sluiten, houd de "VOLUME" knop gedurende 1,5 seconden ingedrukt.

**PL** Uwaga:

- Jeśli potrzebny, PIN do podłączenia to „0000”.
- Aby móc w pełni wykorzystać funkcję Bluetooth tego urządzenia, upewnij się, że Twoje urządzenie mobilne posiada profile A2DP i AVRCP.
- Jeśli w ciągu 30 minut nie zostanie podłączone żadne urządzenie, głośnik przełączy się w ukryty tryb Bluetooth. W tym trybie, (1) nowe urządzenia nie mogą znaleźć głośnika, ale (2) w przypadku urządzenia, które istnieje w zapisie z poprzednich parowań tego głośnika, można wybrać „EDIFIER QR65” z listy urządzeń Bluetooth, aby ponownie się połączyć. Aby wyjść z trybu ukrytego Bluetooth, nacisnąć i przytrzymaj przycisk „VOLUME” przez 1,5 sekundy.
- Aby rozłączyć się z bieżącym urządzeniem Bluetooth, nacisnąć i przytrzymaj przycisk „VOLUME” przez 1,5 sekundy.

**CZ** Poznámka:

- Pin kód pro připojení je „0000”, pro případ potřeby.
- Abyste mohli plně využít funkci Bluetooth tohoto produktu, musí Váš mobilní přístroj podporovat profil A2DP a AVRCP.
- Pokud během 30 minut nebude připojeno žádné zařízení, reproduktor se přepne do režimu skrytého Bluetooth. V tomto režimu (1) nové zariadenia nedokú nájsť reproduktor, ale (2) je možné vybrat „EDIFIER QR65” ze seznamu zařízení Bluetooth, pokud se reproduktor nachází v seznamu sparovaných zařízení, a znovu se k němu připojit. Chcete-li ukončit režim skrytého Bluetooth, stiskněte a na 1,5 sekundy podržte tlačítko „VOLUME”.
- Pokud se chcete odpojit od aktuálního zařízení Bluetooth, stiskněte a na 1,5 sekundy stiskněte tlačítko „VOLUME”.

**SK** Poznámka:

- Pin kód pre pripojenie je „0000”, ak je potrebný.
- Abyste mohli plne využiť funkciu Bluetooth tohto produktu, musí Váš mobilný prístroj podporovať profil A2DP a AVRCP.
- Ak by ste v rámci 30 minút nezapojili žiadne zariadenie, reproduktor sa prepne do režimu skrytého Bluetooth. V tomto režime (1) nové zariadenia nedokú nájsť reproduktor, ale (2) je možné vybrať „EDIFIER QR65” zo zoznamu zariadení Bluetooth, ak ich ponovne sč połączíte. Aby vyšli z trybu ukrytého